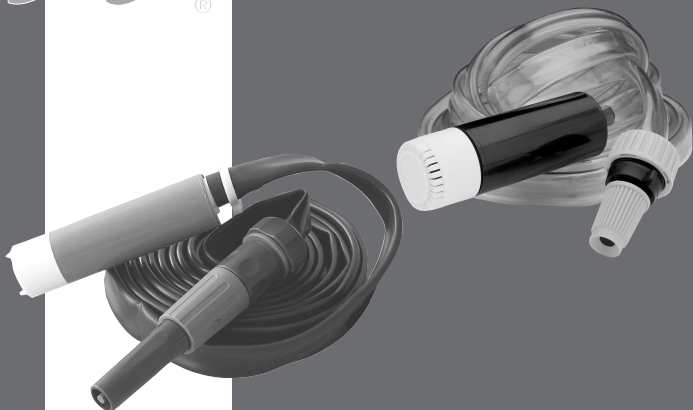


rule®



- (GB)** Portable Pumping Kits
- (FR)** Kits de Pompes Portables
- (DE)** Mobile Pumpenkits
- (IT)** Kit di Pompaggio Portatile
- (NL)** Draagbare Pompkits
- (SE)** Portabla pumpsatser
- (ES)** Kits de bombeo portátiles

CE



ITT

Engineered for life

USA	Tel: +1 978 281 0440
UK	Tel: +44 (0) 1992 450 145
Canada	Tel: +1 519 821 1990
Japan	Tel: +81 (0) 45 475 8906
Germany	Tel: +49 (0) 40 53 53 730
Italy	Tel: +39 039 6852323

Rule Portable Pumping Kits

Features

- Pumps fresh and sea water.
- Wash down for cars, RVs, anchors and boats.
- Deck shower.
- Bilge or storm water emptying.
- Diesel refuelling and transfer (models iL500PK and iL280PK only).
- Garden watering.
- Container filling and emptying.

GB

Instructions

Immerse the complete pump in liquid. Connect the battery clips to the battery terminals (+) positive to (+) positive and (-) negative to (-) negative (if powering from a car or boat battery do not use with engine running). The pump will deliver immediately. Adjust spray nozzle to obtain required flow.

For an in-line installation unclip the filter to expose the inlet nozzle. Connect a length of hose between the tank and nozzle. The pump must be fitted below the tank.

- Avoid dry running for long periods.
- For drinking water applications sterilize regularly.
- Store away from excessive heat and direct sunlight to avoid external damage.
- If the pump fails to perform, check for blockages (including filter), leaks and correct hose & electrical connections.

Specifications

Model	iL500 ^{Plus} Kit	iL280 ^{Plus} Kit	iL200 Kit
Part No.:	iL500PK iL500PK-24	iL280PK iL280PK-24	iL200K
Pump Type:	Centrifugal submersible / in-line portable pumping kit		
Current:	12V (6amp) 24V (3amp)	12V (4.5amp) 24V (2.5amp)	12V (2.8amp)
Head:	32ft (9.7m)	32ft (9.7m)	25ft (7.6m)
Flow rate:	500 gph (1920 lph)	280 gph (1080 lph)	200 gph (760 lph)
Rating:	Continuous*	Continuous*	Intermittent ^
Outlets (id hose):	3/4 (19mm)	1/2 (13mm)	3/8 (10mm) & 1/2 (13mm)
Hose:	13ft (4m) lay flat pvc / nitrile hose	13ft (4m) lay flat pvc / nitrile hose	9ft (3m) lay flat food quality hose
Pressure:	14psi (0.96bar)	14psi (0.96bar)	14psi (0.96bar)
Pump Body:	POM	POM	HIP
Pump Length:	6.5" (165mm)	6.5" (165mm)	5.1" (130mm)
Pump Diameter:	1.5" (38mm)	1.5" (38mm)	1.4" (36mm)
Cable Length:	13ft (4m)	13ft (4m)	3ft (1m)
Weight:	2.2lbs (1kg)	1.8lbs (800g)	1.4lbs (650g)
Liquid:	Fresh & Sea Water / Diesel		Fresh & Sea Water
Operating Temp:	Diesel to 104°F (40°C) Water to 176°F (80°C)		Water to 140°F (60°C)

WARNING

DO NOT use any Rule pump for petrol, petroleum products or any products with a flash point below 37°C (98°F).

* Continuous Duty - Should not be run dry for long periods of time.

^ Intermittent Duty - Should not be run for more than 20mins and rested for equal time.

Features

- Pompage d'eau douce ou d'eau de mer.
- Lavage de voitures, véhicules de loisir, pontons et bateaux
- Douche de pont.
- Assèchement de cale ou du cockpit.
- Approvisionnement et transfert de gazole (modèles iL500PK et iL280PK seulement).
- Arrosage de jardin.
- Remplissage et vidange de récipients.

Instructions

Immerger la pompe complètement dans le liquide. Brancher les pinces pour batterie aux bornes respective positif (+) et négatif (-) (si l'alimentation de la pompe se fait par une batterie de voiture ou de bateau, ne pas laisser le moteur tourner). La pompe débite immédiatement. Régler la lance pour obtenir le débit voulu.

Pour une installation en ligne, dégrafer le filtre pour accéder au raccord d'entrée. Brancher un tuyau entre le réservoir et la buse. La pompe doit être située sous le niveau du réservoir.

- Eviter d'utiliser la pompe en continu pendant de longues périodes.
- Lorsque la pompe est utilisée pour pomper de l'eau potable, il faut la stériliser régulièrement.
- Stocker la pompe à l'abri de la chaleur excessive et de la lumière directe du soleil, pour éviter d'endommager l'extérieur.
- Si la pompe ne fonctionne pas, rechercher les éventuelles obstructions (y compris le filtre) et fuites, vérifier si les flexibles sont correctement raccordés et si les connexions électriques sont correctement effectuées.

Caractéristiques

Modèle	iL500 ^{Plus} Kit	iL280 ^{Plus} Kit	iL200 Kit
Référence:	iL500PK iL500PK-24	iL280PK iL280PK-24	iL200K
Type de pompe:	Kit de pompage portable centrifuge immergeable/en ligne		
Intensité:	12V (6 A) 24V (3 A)	12V (4,5 A) 24V (2,5 A)	12V (2,8 A)
Head:	32pi (9.7m)	32pi (9.7m)	25pi (7.6m)
Débit:	500 gph (1920 lph)	280 gph (1080 lph)	200 gph (760 lph)
Fonctionnement:	Continu*	Continu*	Intermittent ^
Sorties (di de tuyau):	3/4 (19mm)	1/2 (13mm)	3/8 (10mm) et 1/2 (13mm)
Tuyau:	13pi (4m) tuyau PVC/nitrile à plat	13pi (4m) tuyau PVC/nitrile à plat	9pi (3m) tuyau plat qualité alimentaire
Pression:	14psi (0,96bar)	14psi (0,96bar)	14psi (0,96bar)
Corps de pompe:	POM	POM	HIP
Longueur de pompe:	6,5" (165mm)	6,5" (165mm)	5,1" (130mm)
Diamètre de pompe:	1,5" (38mm)	1,5" (38mm)	1,4" (36mm)
Longueur de câble:	13pi (4m)	13pi (4m)	3pi (1m)
Poids :	2.2lbs (1kg)	1.8lbs (800g)	1.4lbs (650g)
Liquide:	Eau douce et salée / gazole		Eau douce et salée
Température de fonctionnement:	Diesel jusqu'à 104°F (40°C) Eau jusqu'à 176°F (80°C)		Eau jusqu'à 140°F (60°C)

* Fonctionnement permanent - Ne doit pas tourner à sec de façon prolongée.

^ Fonctionnement intermittent - Ne doit pas fonctionner à sec. Si la pompe fonction pendant plus de 20 minutes elle doit rester arrêtée pendant un temps équivalent.

AVERTISSEMENT

Vous ne devez, EN AUCUN CAS, utiliser des pompes Rule pour pomper de l'essence, des produits pétroliers ou des produits ayant un point éclair supérieur à 37°C.

Vorzüge

- Für Süß- und Seewasser.
- Waschen von Autos, Caravans und Reisemobilen, und Booten.
- Deckdusche.
- Entleeren von Bilge und Abpumpen von Regenwasser.
- Nachtanken und Umpumpen von Diesel (nur Modelle iL500PK und iL280PK).
- Gartenbewässerung.
- Füllen und Entleeren von Behältern.

Bedienungsanleitung

Die gesamte Pumpe in die Flüssigkeit tauschen. Die Batterieclips an die Batterieklemmen anschließen, (+) plus an (+) plus und (-) minus an (-) minus (bei Stromversorgung über eine Auto- oder Bootsbatterie, nicht bei laufendem Motor verwenden). Die Pumpe fördert sofort. Sprühdüse nach Bedarf einstellen.

Für die Installation in einer Leitung den Filter abnehmen, um den Zulaufstutzen frei zu legen. Ein passendes Stück Schlauch zwischen Tank und Zulaufstutzen anschließen. Die Pumpe muss tiefer als der Tank installiert werden.

- Längere Trockenlaufzeiten vermeiden.
- Für Trinkwasseranwendungen regelmäßig sterilisieren.
- Vor hohen Temperaturen und direkter Sonneneinstrahlung geschützt lagern, um Schäden am Äußeren zu vermeiden.
- Bei Versagen der Pumpe auf Blockierungen (einschließlich Filter), undichte Stellen und korrekte Schlauch- & elektrische Anschlüsse prüfen.

Technische Daten

Modell:	iL500 ^{Plus} Kit	iL280 ^{Plus} Kit	iL200 Kit
Bestell-Nr.:	iL500PK iL500PK-24	iL280PK iL280PK-24	iL200K
Pumpentyp:	Mobiler Tauch-/ In-Line-Pumpen-Kit		
Stromaufnahme:	12V, 6,0 A 24V, 3,0 A	12V, 4,5 A 24V, 2,5 A	12V, 2,8 A
Förderhöhe:	9,7m	9,7m	7,6m
Fördermenge:	1.920 l/h	1.080 l/h	760 l/h
Betriebsart:	Dauerlauf*	Dauerlauf*	20 Min. ^
Auslass (Schlauch NW):	¾ (19mm)	½ (13mm)	¾ (10mm) & ½ (13mm)
Schlauch:	4m PVC/Nitril- Schlauch flach	4m PVC/Nitril- Schlauch flach	3 m Flachschauch Lebensmittelqualität
Druck:	0,96bar	0,96bar	0,96bar
Gehäuse:	POM	POM	HIP
Pumpenlänge:	165mm	165mm	130mm
Durchmesser:	38mm	38mm	36mm
Kabellänge:	4m	4m	1m
Gewicht:	1.000g	800g	650g
Flüssigkeit:	Süß- und Seewasser / Diesel		Süß- und Seewasser
Betriebstemp.:	Diesel bis 40°C Wasser bis 80°C		Wasser bis 60°C

* Dauerbetrieb - Sollte nicht längere Zeit trocken laufen.

^ Kurzzeitbetrieb - Nach maximal 20 Minuten Durchlauf die gleiche Zeit ruhen lassen.

WARNHINWEIS

Rule Pumpen dürfen nicht für Flüssigkeiten mit einem Flammpunkt unter 37°C eingesetzt werden.



Kit di Pompaggio Portatile



IT

Caratteristiche

- Pompaggio di acqua dolce e marina.
- Lavaggio di auto, veicoli da diporto, ancore e imbarcazioni.
- Doccia esterna.
- Svuotamento della sentina e acqua piovana .
- Rifornamento e trasferimento del gasolio (solo nei modelli iL500PK e iL280PK).
- Irrigazione giardino.
- Riempimento e svuotamento di recipienti.

Istruzioni

Immergere tutta la pompa nel liquido. Collegare il morsetto positivo (+) al terminale della batteria positivo (+) e quello negativo (-) al negativo (-) (se viene alimentata da una batteria per auto o barca non utilizzare quando il motore è in moto). La pompa comincerà a funzionare immediatamente. Regolare l'ugello sino ad ottenere la portata desiderata.

Per un'installazione in linea, smontare il filtro per esporre il raccordo in entrata. Collegare il tubo dal serbatoio al raccordo. La pompa deve essere inserita sotto il serbatoio.

- Evitare che la pompa giri a secco per lunghi periodi.
- Per l'uso con acqua potabile, sterilizzare regolarmente.
- Conservare lontano da fonti di calore e dalla luce solare diretta per evitare il danneggiamento esterno.
- Se la pompa non funziona bene, verificare che non vi siano ostruzioni (incluso il filtro), perdite e correggere eventuali errori nei collegamenti elettrici e delle tubazioni.

Specifiche tecniche

Modello	iL500 ^{Plus} Kit	iL280 ^{Plus} Kit	iL200 Kit
Codice:	iL500PK iL500PK-24	iL280PK iL280PK-24	iL200K
Tipo di pompa:	Kit di pompaggio portatile di rifornimento / sommerso centrifugo		
Corrente:	12V (6amp) 24V (3amp)	12V (4,5amp) 24V (2,5amp)	12V (2,8amp)
Prevalenza	9,7m	9,7m	7,6m
Portata:	1920 l/ora	1080 l/ora	760 l/ora
Potenza:	Continua*	Continua*	Alternata ^
Raccordi (tubo):	19mm	13mm	10mm e 13mm
Tuyau:	tubo steso in PVC/nitrile da 4m	tubo steso in PVC/nitrile da 4m	tubo steso per uso alimentare da 3 m
Pressione:	0,96bar	0,96bar	0,96bar
Corpo pompa:	POM	POM	HIP
Lunghezza pompa:	165mm	165mm	130mm
Diametro pompa:	38mm	38mm	36mm
Lunghezza cavo:	4m	4m	1m
Peso:	1kg	800g	650g
Liquido:	Acqua dolce e marina / gasolio		Acqua dolce e marina
Esercizio	Diesel a 104°F (40°C)		Acqua a
Temp.:	Acqua a 176°F (80°C)		140°F (60°C)

* Funzionamento continuo - Non deve funzionare in assenza di liquido per periodi prolungati.

^ Funzionamento alternato - Non deve funzionare per oltre 20 minuti e deve rimanere a riposo per un periodo di tempo equivalente.

AVVERTENZA
NON usare le pompe Rule con benzina, petrolio o altri prodotti con punto di infiammabilità inferiore ai 37°C.

rule Draagbare Pompkits

Kenmerken

- Voor het pompen van zoet water en zeewater.
- Reiniging voor auto's, RV's, ankers en boten.
- Deksproeier.
- Verwijdering van lens- of regenwater.
- Bijtanken en overbrengen van diesel (alleen modellen iL500PK en iL280PK).
- Tuinbewatering.
- Vullen en leegmaken van bak.

Instructies

Dompel de pomp onder in vloeistof. Sluit de batterijklemmen aan op de accupolen, (+) positief op (+) positief en (-) negatief op (-) negatief (bij aandrijving door een auto- of bootaccu mag de motor niet lopen). De pomp zal onmiddellijk aanslaan. Stel de sproeier af om de gewenste opbrengst te verkrijgen.

Maak bij een inline-installatie de klemfilter los om de inlaatpijp bloot te leggen. Sluit tussen de tank en de pijp een stuk slang aan. De pomp moet onder de tank bevestigd worden.

- Vermijd langdurig droog lopen.
- Bij drinkwatergebruik, regelmatig steriliseren.
- Vermijd bij opbergen, hitte en directe zonlicht. Dit om externe schade te voorkomen.
- Als de pomp niet goed presteert, controleer dan op verstoppingen (inclusief de filter), lekken en juiste slang- en elektrische aansluitingen.

Specificaties

Model	iL500 ^{plus} Kit	iL280 ^{plus} Kit	iL200 Kit
Onderdeelnummer:	iL500PK iL500PK-24	iL280PK iL280PK-24	iL200K
Pomptype:	Draagbare centrifugale onderwater-/inlinepompkit		
Stroomsterkte:	12V (6amp) 24V (3amp)	12V (4.5amp) 24V (2.5amp)	12V (2.8amp)
Opvoerhoogte:	32ft (9,7m)	32ft (9,7m)	25ft (7,6m)
Debiet:	500 gph (1920 pu)	280 gph (1080 lpu)	200 gph (760 lpu)
Vermogen:	Continu*	Continu*	Intermitterend ^
Uitlaten (binnendiam. slang):	3/4 (19mm)	1/2 (13mm)	3/8 (10mm) & 1/2 (13mm)
Slang:	13ft (4m) platte pvc- / nitrilslang	13ft (4m) platte pvc- / nitrilslang	9ft (3m) platte voedselkwaliteitslang
Druk:	14psi (0,96bar)	14psi (0,96bar)	14psi (0,96bar)
Pompbehuizing:	POM	POM	HIP
Pomplengte:	6,5" (165mm)	6,5" (165mm)	5,1" (130mm)
Pompdiameter:	1,5" (38mm)	1,5" (38mm)	1,4" (36mm)
Kabellengte:	13ft (4m)	13ft (4m)	3ft (1m)
Gewicht:	2,2lbs (1kg)	1,8lbs (800g)	1,4lbs (650g)
Vloeistof:	Zoet water & zeewater / Diesel		Zoet water & zeewater
Bedrijfstemperatuur:	Diesel 104°F mm (40°C) Water tot 176°F mm (80°C)		Water tot 140°F (60°C)

* Continu bedrijf - Mag niet droog lopen gedurende lange periodes.

^ Intermitterend bedrijf - Mag niet langer dan 20 min lopen en stilgelegd worden.

WAARSCHUWING

NOOIT een Rule pomp gebruiken voor benzine, aardolieproducten of elk product met een vlampunt onder 37°C.

Egenskaper

- Pumpar söt- och havsvatten.
- Avspolning av bilar, husbilar, ankare och båtar.
- Däckdusch.
- Länsumpning eller tömning av stormvatten.
- Dieseltankning och överföring (endast modeller iL500PK och iL280PK).
- Vattna trädgården.
- Fylla på och tömma behållare.

Anvisningar

Sänk ner hela pumpen i vätska. Anslut batteriklämmorna till batteriterminalerna (+) positiv till (+) positiv och (-) negativ till (-) negativ (kör ej motorn vid drift via ett bil- eller båt-batteri). Pumpen kommer starta direkt. Justera spraymunstycket för att få önskat flöde.

För installation av radpump tag bort filtret och exponera inloppsmunstycket. Sätt på en bit slang mellan tanken och munstycket. Pumpen måste vara monterad under tanken.

- Undvik torrkörning under längre perioder.
- Utför regelbunden sterilisering för dricksvattensenheter.
- Förvara avskilt från hög värme och direkt solljus för att undvika extern skada.
- Om pumpen inte fungerar, kontrollera blockeringar (inklusive filter), läckor och korrekt slang- och elektriska anslutningar. ●

Specifikationer

Modell	iL500 ^{plus} Kit	iL280 ^{plus} Kit	iL200 Kit
Reservdels-nummer:	iL500PK iL500PK-24	iL280PK iL280PK-24	iL200K
Pumptyp:	Portabel Dränkbar centrifugal- och In-Line pumpsats		
Ström:	12V (6 A) 24V (3 A)	12V (4,5 A) 24V (2,5 A)	12V (2,8 A)
Pumphöjd:	32fot (9,7m)	32fot (9,7m)	25fot (7,6m)
Strömnings- hastighet:	500 g/h (1920 l/h)	280 g/h (1080 l/h)	200 g/h (760 l/h)
Klassificering:	Kontinuerlig*	Kontinuerlig *	Intermittent ^
Utlopp (id-slang):	³ / ₄ (19mm)	¹ / ₂ (13mm)	³ / ₈ (10mm) och ¹ / ₂ (13mm)
Slang:	13fot (4m) lagd plant pvc- / nitrilslang	13fot (4m) lagd plant pvc- / nitrilslang	9fot (3m) lagd plant livsmedelskvalitets-slang
Arbetsstryck:	14psi (0,96bar)	14psi (0,96bar)	14psi (0,96bar)
Pumphus:	POM	POM	HIP
Pumplängd:	6,5" (165mm)	6,5" (165mm)	5,1" (130mm)
Pumpdiameter:	1,5" (38mm)	1,5" (38mm)	1,4" (36mm)
Kabellängd:	13fot (4m)	13fot (4m)	3fot (1m)
Vikt:	2,2lbs (1kg)	1,8lbs (800g)	1,4lbs (650g)
Vätska:	Söt- och havsvatten / diesel		Söt- och havsvatten
Driftstemperatur:	Diesel till 40°C (104°F) Vatten till 80°C (176°F)		Vatten till 60°C (140°F)

* Kontinuerlig drift - Bör inte köras torrt under längre perioder.

^ Intermittent drift - Bör inte köras i mer än 20 min och vila i lika lång tid.

VARNING!
Använd INTE någon Rule pump till bensin, petroleumprodukter eller produkter med en flampunkt under 37°C.



rule Kits de bombeo portátiles

Características

- Bombean agua dulce y salada.
- Lavado de coches, autocaravanas, anclas y embarcaciones.
- Ducha en cubierta.
- Achique de sentina o de agua de tormenta.
- Repostaje y transferencia de combustible diesel (solamente modelos iL500PK e iL280PK).
- Riego de jardines.
- Llenado y vaciado de contenedores.

Instrucciones

Sumerja toda la bomba en el líquido. Conecte las pinzas de la batería a los bornes de la batería de positivo (+) a positivo (+) y de negativo (-) a negativo (-) (si la conecta a la batería de un coche o de una embarcación no la utilice con el motor en funcionamiento). La bomba comenzará a expulsar líquido inmediatamente. Ajuste la boquilla de pulverización para conseguir el caudal deseado.

Para montarla en línea, suelte el filtro para dejar al descubierto la boquilla de admisión. Conecte un trozo de manguera entre el depósito y la boquilla. La bomba debe colocarse por debajo del depósito.

- Evite su funcionamiento en seco durante largos periodos de tiempo.
- Para aplicaciones con agua potable destinada al consumo humano, esterilice regularmente la bomba.
- Para evitar daños externos, almacene la bomba en un lugar alejado del calor excesivo y de la luz solar directa.
- En caso de que la bomba deje de funcionar, compruebe si se han producido obstrucciones (incluyendo en el filtro) o fugas y si las conexiones de las mangueras y de los elementos eléctricos son correctas.
-

Especificaciones

Modelo	iL500 ^{Plus} Kit	iL280 ^{Plus} Kit	iL200 Kit
Número de pieza:	iL500PK iL500PK-24	iL280PK iL280PK-24	iL200K
Tipo de bomba:	Kit de bombeo centrífugo sumergible / en línea		
Corriente eléctrica:	12V (6 A) 24V (3 A)	12V (4,5 A) 24V (2,5 A)	12V (2,8 A)
Cabeza:	9,7m	9,7m	7,6m
Caudal:	1920 l/h	1080 l/h	760 l/h
Categoría:	Continuo*	Continuo*	Intermitente ^
Salidas (d.i. manguera):	3/4 (19mm)	1/2 (13mm)	3/8 (10mm) & 1/2 (13mm)
Manguera:	Manguera plana de 4m en pvc / nitrilo	Manguera plana de 4m en pvc / nitrilo	Manguera plana de 3m apta para contacto con alimentos
Presión:	14psi (0,96bar)	14psi (0,96bar)	14psi (0,96bar)
Cuerpo de la bomba:	POM	POM	HIP
Longitud de la bomba:	165mm	165mm	130mm
Diámetro de la bomba:	1,5" (38mm)	1,5" (38mm)	1,4" (36mm)
Longitud del cable:	4m	4m	1m
Peso:	1kg	800g	650g
Líquido:	Agua dulce y salada / Diesel		Agua dulce y salada
Temperatura de funcionamiento:	Gasoil hasta 104°F (40°C) Agua hasta 176°F (80°C)		Agua hasta 140°F (60°C)

* Funcionamiento continuo - No debería funcionar sin líquido durante largos periodos de tiempo

^ Funcionamiento intermitente - No debería funcionar durante más de 20 minutos y debería dejarse sin funcionar el mismo período de tiempo.

Discover Rule at www.rule-industries.com

Warranty: All products of the company are sold and all services of the company are offered subject to the company's warranty and terms and conditions of sale, copies of which will be furnished upon request

© Copyright 2007 ITT Corporation

43000-0842 Rev 01/07

NO utilice ninguna bomba Rule para gasolina, productos a base de petróleo ni para ningún producto con un punto de inflamación por debajo de 37°C.

ADVERTENCIA